BIZKAIKO FORU KONTRATAZIOKO ZENTRALAREN ESKURAKETA ZENTRALIZATUKO SISTEMARI ATXIKITZEKO HITZARMENA

BILDURIK

Alde batetik AGER IZAGIRRE LOROÑO Bizkaiko Foru Aldundiko Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako foru diputatua den aldetik, haren izenean eta ordezkaritzan jarduten duena eman zaizkion atxikipenak direla bide.

Bestetik IKER JOSEBA TXERTUDI GAZTELU DURANGO KIROLAK Erakunde Autonomoaren Presidente gisa, haren izenean eta ordezkaritzan jarduten duena eman zaizkion atxikipenak direla bide.

Alde biek, bakoitzak duen ordezkaritzan, nahikoa ahalmen aitortzen diote elkarri Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralaren Bizkaiko Foru Aldundiko eskuraketa zentralizatuko sistemari atxikitzeko hitzarmen hau sinatzeko eta haiek ordezkatzen duten pertsona juridikoa behartzeko termino beretan.

Hori dela bide,

AZALTZEN DUTE

LEHENA. Bizkaiko Foru Aldundiak, 2016ko uztailaren 20ko 125/2016 Foru Dekretuaren bidez, Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralaren sorrera onetsi zuen, Bizkaiko Foru Aldundiko kontratazio organoei eta Sektore Publiko Foraleko, Lurralde Historikoko udaletako eta haien menpeko erakunde instrumentalei, mankomunitateei eta partzuergoei laguntzeko organoa den aldetik, betiere kontratazio sistemari eurek nahita atxikitzen badira.

Zehazki, Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralak laguntza emango die erakunde horiei ondasunen, obren eta zerbitzuen kontratazioetan, baldin eta, beren berezitasunak direla-eta, eskuraketa zentralizatuko sistemari atxikitako erakunde guztiek erabiltzeko modukoak badira.

BIGARRENA: Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentrala sortuta, aipaturiko kontratuetan baldintza ekonomikorik onenak lortu nahi dira eta, horren ondorioz, txikiagoa izango da bideraturiko kontratazio zentralizatuko sistemari atxikitako erakundeen gastu

CONVENIO DE ADHESIÓN AL SISTEMA DE ADQUISICIÓN CENTRALIZADA - CENTRAL DE CONTRATACIÓN FORAL DE BIZKAIA

REUNIDOS

De una parte, AGER IZAGIRRE LOROÑO en su calidad de Diputado Foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales de la Diputación Foral de Bizkaia, actuando en nombre y representación de la misma en virtud de las atribuciones que tiene conferidas.

De otra parte, IKER JOSEBA TXERTUDI GAZTELU en su calidad de Presidente del Organismo Autónomo DURANGO KIROLAK actuando en nombre y representación del mismo en virtud de las atribuciones que tiene conferidas.

Ambas partes se reconocen, en la representación que ostentan, capacidad bastante para la firma del presente Convenio de Adhesión al sistema de adquisición centralizada de la Diputación Foral de Bizkaia, Central de Contratación Foral de Bizkaia, y para obligar en los términos del mismo a la persona jurídica que representan.

En virtud de ello,

EXPONEN

PRIMERO. Que la Diputación Foral de Bizkaia por Decreto Foral 125/2016 de fecha 20 de julio de 2016 aprobó la creación de la Central de Contratación Foral de Bizkaia, como órgano de asistencia a los órganos de contratación de la Diputación Foral de Bizkaia y entidades del Sector Público Foral, de los Ayuntamientos del Territorio Histórico y entes instrumentales de ellos dependientes, Mancomunidades y Consorcios, que se adhieran voluntariamente a este sistema de contratación.

En concreto, la Central de Contratación Foral de Bizkaia asistirá a las entidades citadas en la contratación de bienes, obras y servicios que por sus especiales características sean susceptibles de ser utilizados con carácter general, por todas las entidades adheridas al sistema de adquisición centralizada.

SEGUNDO: Que con la creación de la Central de Contratación Foral de Bizkaia se pretende lograr las condiciones económicas más ventajosas en los contratos señalados, con la consiguiente reducción del gasto público de los entes adheridos al sistema de

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: DON6-G2F3-XQBY-E243
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

publikoa. Aldi berean, administrazio-izapidetzeak erraztuko dira ondasunen, obren eta zerbitzuen eskuraketan, aldi berean gardentasuna eta segurtasuna indartuta kontratazioan.

contratación centralizada que se articula y, al tiempo, simplificar la tramitación administrativa en la adquisición de bienes, obras y servicios, potenciando a la vez la transparencia y seguridad en la contratación.

HIRUGARRENA: Aurreko paragrafoan ezarritakoarekin bat, Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralaren funtsezko xedea da Bizkaiko Foru Aldundiaren 2016ko uztailaren 20ko 125/2016 Foru Dekretuaren arau-eremua osatzen duten erakundeei laguntzea beharrezko ondasunen, obren eta zerbitzuen kontratazioan. Hartara, kostuak aurreztu, eskuraketa denborak gutxitu eta izapidetzea erraztea ahalbidetzen duen sistema bideratuko da.

TERCERO: Que, en concordancia con lo señalado en el apartado anterior, es objeto fundamental de la Central de Contratación Foral de Bizkaia facilitar a las entidades que forman el ámbito subjetivo del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 125/2016 de 20 de julio de 2016, la contratación de bienes, obras y servicios que les sean necesarios, articulando un sistema que permita el ahorro de costes, la minoración de tiempos de adquisición y la simplificación de su tramitación.

LAUGARRENA: DURANGO KIROLAK Erakunde Autonomoaren Kontseilu Errektoreak, 2024ko abenduaren 11ko erabakiaren bidez, Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralaren gauzaturiko eskuraketa zentralizatuko sistemari atxikitzea erabaki du.

CUARTO: Que el Organismo Autónomo DURANGO KIROLAK por acuerdo de su Consejo Rector de fecha de 11 de diciembre de 2024 acordó adherirse al sistema de adquisición centralizada materializado en la Central de Contratación Foral de Bizkaia.

Horrenbestez, atxikitzeko hitzarmen hau izenpetzen dute sinatzaileek, honako klausula hauen arabera:

En consecuencia, las personas firmantes suscriben el presente convenio de adhesión, con arreglo a las siguientes cláusulas:

LEHENA.- HITZARMENAREN XEDEA

PRIMERA.- OBJETO DEL CONVENIO

Hitzarmen honen xedea da DURANGO KIROLAK Erakunde Autonomoa Bizkaiko Foru Aldundiko eskuraketa zentralizatuko sisteman atxikitzea eta, beraz, ondasunen, obren eta zerbitzuen kontratazioa egin ahal izango da Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralaren bidez, bukaturiko esparru-akordioetan indarrean dauden baldintzetan eta prezioetan.

El objeto del presente convenio es la adhesión del Organismo Autónomo DURANGO KIROLAK al sistema de adquisición centralizada de la Diputación Foral de Bizkaia, pudiendo, por tanto efectuar la contratación de bienes, obras y servicios a través de la Central de Contratación Foral de Bizkaia, en las condiciones y precios vigentes en los acuerdos marco concluidos.

Sistemari atxikitze horrek ez dakar kontratazio guztiak Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralaren bitartez egin beharra. Izan ere, DURANGO KIROLAK Erakunde Autonomoak sistema hori erabili ahal izango du ondasun, obra eta zerbitzu guztietarako edo horien zati baterako.

Esta adhesión al sistema no supone la obligación de efectuar todas las contrataciones a través de la Central de Contratación Foral de Bizkaia, pudiendo optar el Organismo Autónomo DURANGO KIROLAK por utilizar este sistema para todos los bienes, obras y servicios o para una parte de ellos.

DURANGO KIROLAK Erakunde Autonomoak ondasunak, obrak eta zerbitzuak eskuratzeko esparru-akordioa adierazi beharko du; izan ere, horri atxikitzekotan da. Esparru-akordioaren indarraldi osoan izango du balioa atxikitzeak.

El Organismo Autónomo DURANGO KIROLAK deberá indicar el acuerdo marco de adquisición de bienes, obras y servicios al que se adhiere. La adhesión tendrá validez para todo el periodo de vigencia del acuerdo marco.

BIGARRENA.- BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN BETEBEHARRAK.

SEGUNDA.- OBLIGACIONES DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA.

Ondasunak, obrak edo zerbitzuak egoki hautatzeko modua errazteko, hauexek egingo ditu Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralak:

Con objeto de facilitar la selección adecuada de los bienes, obras o servicios, la Central Contratación Foral de Bizkaia:

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: DON6-G2F3-XQBY-E243
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

1.- Irizpideak bateratuko ditu kontratazio publikoko zentralizaziotik espero den eraginkortasuna hobetu, administrazio izapideak gutxitu eta uniformetasunerako helburuak lortzeko.

1.- Unificará criterios para lograr los objetivos de mejora de la eficacia, reducción de los trámites administrativos y uniformidad, que se espera de la centralización de la contratación pública.

2.- Erakundeen ondasunen, obren eta zerbitzuen kontratazio beharrak aztertuko ditu eta eskuraketa zentralizatuaren gainean deklaratu beharreko ondasunen, obren eta zerbitzuen inguruko proposamenak egingo ditu, Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralari atxikitako erakundeen multzorako interesekotzat jotzen direlako, baita erakundeetatik datozen zentralizazio proposamenak aztertu ere.

2.- Estudiará las necesidades de contratación de bienes, obras o servicios de las entidades y elaborará propuestas sobre los bienes, obras y servicios a declarar de adquisición centralizada, por considerarse de interés para el conjunto de entidades adheridas a la Central de Contratación Foral de Bizkaia, así como analizar las propuestas de centralización que provengan de las entidades.

3.- Ondasun, obra edo zerbitzu mota kontratatzeko esparru-akordioa izapidetzeko asmoa jakinaraziko die erakundeei.

3.- Comunicará, a las entidades, la intención de tramitar un acuerdo marco para la contratación del tipo de bien, obras o servicio que corresponda.

4.- Sistemari atxikitzeko asmoa jakinarazi duten erakundeetatik jasoko ditu erakunde horiek egoki iritzitako gogoetak, baita gastuaren aurreikuspenari buruzko informazioa ere, Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralak kasu bakoitzean ezarritako epearen barruan, zertarako-eta DURANGO KIROLAK Erakunde Autonomoak beharrezko informazioa emateko, kontsumoak eta Oinarri Teknikoen Agiria egiteko garrantzizkoak diren beste datu batzuk zehazte aldera.

4.- Recabará, de las entidades que hayan comunicado la adhesión, las consideraciones que éstas estimen oportunas, así como la información sobre la previsión de gasto, dentro del plazo establecido por la Central de Contratación Foral de Bizkaia en cada caso, a fin de que el Organismo Autónomo DURANGO KIROLAK suministre la información necesaria para concretar los consumos y otros datos que resulten pertinentes para la confección del Pliego de Prescripciones Técnicas.

5.- Bukaturiko akordioak jakinaraziko dizkie sistemarekin bat egin duten erakundeei, Oinarri Teknikoen Agiriarekin eta Administrazio Klausula Berezien Agiriarekin batera, baita esparru-akordio horrek indarrean jarraitu bitartean izan litezkeen aldaketak ere.

5.- Notificará a las entidades adheridas los acuerdos marco concluidos, junto con el Pliego de Prescripciones Técnicas y el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, así como de las modificaciones que los citados acuerdos marco puedan tener durante su vigencia.

Nolanahi ere, informazio hori eskuragarri egongo da adjudikaturiko ondasunen, obren eta zerbitzuen katalogoak baliabide elektronikoen bidez kontsultatzeko, haien ezaugarriak eta aldizka gaurkoturiko prezioak barne.

En todo caso, la información anterior estará disponible mediante acceso a la consulta por medios electrónicos, de los catálogos de bienes, obras y servicios adjudicados, con sus características y precios actualizados periódicamente.

6.- Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralari atxikitako erakundeen kontsultei eta gorabeherei emango die erantzuna.

6.- Atenderá las consultas e incidencias de las entidades adheridas a la Central de Contratación Foral de Bizkaia.

7.- Eginiko kontratazioei buruzko analisi egokiak egingo ditu, emaitzak kontratazio horri atxikitako erakundeei jakinaraziz.

7.- Realizará los análisis oportunos sobre las contrataciones efectuadas, reportando los resultados a las entidades acogidas a la citada contratación.

HIRUGARRENA.- DURANGO KIROLAK ERAKUNDE AUTONOMOAREN KONPROMISOAK.

TERCERA.- COMPROMISOS DEL ORGANISMO AUTÓNOMO DURANGO KIROLAK.

DURANGO KIROLAK Erakunde Autonomoaren betebeharrak dira:

Son obligaciones del Organismo Autónomo DURANGO KIROLAK:

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: DON6-G2F3-XQBY-E243
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

1.- Esparru-akordioa izapidetzeko asmoa jakinarazten bazaio, esparru-akordio zehatzari atxikitzea jakinarazi beharko du, Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralak eskaturiko epeetan.

1.- Cuando se le comunique la intención de tramitar un acuerdo marco, deberá comunicar su anexión a cada acuerdo marco concreto en los plazos en que se solicite por la Central de Contratación Foral de Bizkaia.

2.- Sistemari atxikiz gero, Oinarri Teknikoen Agiria idazten hartuko du parte, datuak erakundeari emanez eta, hala denean, egokitzat jotzen dituen gogoetak proposatuz, Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralak horretarako ezarritako epeen barruan.

2.- En caso de adherirse, participará en la redacción de los Pliegos de Prescripciones Técnicas aportando los datos correspondientes a su entidad y proponiendo, en su caso, las consideraciones que estime oportunas, dentro de los plazos para ello establecidos por la Central de Contratación Foral de Bizkaia.

3.- Ondasunak, obrak eta zerbitzuak eskuratzearen ondoriozko kontratuak izapidetzea, esparru-akordioaren arabera.

3.- Tramitar los contratos derivados de adquisición de bienes, obras y servicios conforme al acuerdo marco correspondiente.

Salbuespenez, sinaturiko konpromisoan aipaturiko esparru-akordioan sartutako ondasunak, obrak, edo zerbitzuak antzematen direnean, ez du beharrik biltzen; DURANGO KIROLAK Erakunde Autonomoak Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralari jakinaraziko dio hori, betiere ezaugarriak eta prestazio bereziak definituz eta kontratazioa sistema zentralizatutik kanpora jakinaraziz.

Excepcionalmente, cuando se detecte que los bienes, obras o servicios incluidos en el acuerdo marco a que se refiere el compromiso suscrito, no recoge alguna necesidad, Organismo Autónomo DURANGO KIROLAK lo pondrá en conocimiento de la Central de Contratación Foral de Bizkaia, definiendo las características y prestaciones singulares y comunicando su contratación al margen del sistema centralizado.

4.- Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralari jakinaraztea eskuraketa zentralizatuko kontratuak burutzean gertaturiko edozein gorabehera, neurri egokiak hartzeko eta, hala denean, kontratazioaren arloan indarrean dagoen araudian ezarritako erantzukizunak eskatzeko xedearekin.

4.- Poner en conocimiento de la Central de Contratación Foral de Bizkaia cualquier incidencia que se produzca en la ejecución de los contratos de adquisición centralizada, para la adopción de las medidas oportunas y en su caso, la exigencia de responsabilidades previstas en la normativa vigente en materia de contratación.

Bereziki, kritikoak diren gorabehera teknikoak jakinarazi beharko ditu eta, beraz, Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralaren esku-hartzea eskatzen dutenak eta kontratazio espediente berrien agiriaren ondorioetarako aintzat hartu beharrekoak.

En particular, deberá comunicar las incidencias técnicas que sean críticas y, por tanto, requieran de intervención de la Central de Contratación Foral de Bizkaia y su consideración a los efectos de la elaboración de los pliegos de nuevos expedientes de contratación.

5.- Ondasunak, obrak eta zerbitzuak jasotzea, baina eskaeran agertzen diren ezaugarriekin eta prezioekin bat etorri behar dute. Horrez gain, prezioa eta kontratazioaren arloan indarrean dagoen araudian ezarritakoekin bat etorriz egingo diren balizko berrikuspenak ordaindu beharko ditu.

5.- Efectuar la recepción de bienes, obras y servicios, los cuales deberán coincidir con las características y precios con los que figuran en la correspondiente petición, así como el abono del precio y de las posibles revisiones que se hará efectivo conforme a las previsiones establecidas en la normativa vigente en materia de contratación.

6.- Atxikitako esparru-akordioaren baldintzak denbora eta forma egokian ez betetzearen ondoriozko erantzukizunak bere gain hartzea, eta bereziki, aginduzko administrazio kontratua gauzatzeari dagozkionak.

6.- Asumir las responsabilidades derivadas del no cumplimiento en tiempo y forma de las condiciones del acuerdo marco al que se adhiera y especialmente de la formalización del preceptivo contrato administrativo.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: DON6-G2F3-XQBY-E243
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

LAUGARRENA.- HITZARMENAREN INDARRALDIA ETA EGUNERAKETAK

Hitzarmen honen indarraldia lau urtekoa da, 2025eko martxoaren 23tik aurrera. Epe hori urtero luzatuko da automatikoki, gehienez beste lau urtez. Hala ere, parte hartzen duen edozein erakundek berariaz salatu ahal izango du hitzarmena, hitzarmena azkendu baino gutxienez lau hilabete lehenago.

CUARTA.- VIGENCIA DEL CONVENIO Y ACTUALIZACIONES

El plazo de vigencia del presente Convenio es de cuatro años, a contar desde el 23 de marzo del 2025. Dicho plazo se prorrogará anualmente de forma automática, hasta un máximo de cuatro años adicionales. No obstante, cualquiera de las entidades intervinientes podrá denunciar expresamente el Convenio con una antelación mínima de cuatro meses a la fecha de extinción.

BOSGARRENA.- HITZARMENA DESEGITEKO KAUSAK ETA ONDORIOAK.

Hitzarmen hau desegiteko kausa izango da alde biek hala erabakitzen badute eta horietako batek baldintzak larriki betetzen ez baditu.

Hori guztia gorabehera, Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralari atxikitzeko akordioa noiznahi salatu ahal izango dute alderdiek, baina horren berri emango dute aurretik gutxienez hiru hilabete lehenago.

Hitzarmen hau salatzen bada, esparru-akordio bakoitzean zehazturikoaren arabera eraenduko dira salaketaren unean inskribaturiko esparru-akordioak.

Hitzarmena desegiten bada, salaketaren ziozko azkentzea barne, eten egingo dira azkentzearen ondorioak harik eta DURANGO KIROLAK Erakunde Autonomoak eskatuta Bizkaiko Foru Kontratazioko Zentralak eskaturiko ondasunak, obrak eta zerbitzuak jaso eta guztiz ordaindu arte.

QUINTA.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN Y EFECTOS.

Será causa de resolución del presente Convenio el mutuo acuerdo de las partes y el incumplimiento grave de las condiciones por alguna de ellas.

No obstante lo anterior, las partes podrán denunciar en cualquier momento el acuerdo de adhesión a la Central de Contratación Foral de Bizkaia previa comunicación con, al menos, tres meses de antelación.

En el caso de denuncia del presente convenio, los acuerdos marco que estuvieron suscritos en el momento de la denuncia, se regirán de acuerdo a lo definido en cada acuerdo marco.

En los supuestos de resolución, incluida la expiración por denuncia, los efectos de la extinción quedarán en suspenso hasta que tenga lugar la recepción y total abono de los bienes, obras y servicios solicitados por la Central de Contratación Foral de Bizkaia a instancia del Organismo Autónomo DURANGO KIROLAK.

SEIGARRENA.- AUZIAK EBAZTEA.

Administrazioarekiko auzietarako jurisdikzioaren eskumena izango dira hitzarmen hau aplikatzearen, interpretatzearen eta betetzearen inguruan ager litezkeen auziak.

Eta bat datozela adierazteko, parte-hartzaileek hitzarmen hau sinatzen dute.

SEXTA.- RESOLUCIÓN DE LITIGIOS.

Las cuestiones litigiosas que puedan plantearse respecto de la aplicación, interpretación y cumplimiento de este Convenio serán competencia del Orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

Y en prueba de conformidad las partes intervinientes firman el presente convenio.

Sin./Fdo.: 44346324R IKER JOSEBA CHERTUDI GAZTELU - 2025-01-09
Ordezkatuz/ Representante de: P9803406I - DURANGO KIROLAK

Sin./Fdo.: AGER IZAGIRRE LOROÑO - 2025-01-09
FORU DIPUTATUA ETA IDAZKARIA
DIPUTADO/A FORAL Y SECRETARIO/A

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: DON6-G2F3-XQBY-E243
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus